

皇室制度を考える



阅读日本
书系

思考皇室制度

〔日〕园部逸夫 / 著

陶 旭 / 译

每川日中友好基金
The Sesakawa Japan-China Friendship Fund



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)



阅读日本
书系

思考皇室制度

〔日〕园部逸夫／著

陶 旭／译



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

图书在版编目(CIP)数据

思考皇室制度/(日)园部逸夫著;陶旭译. —北京:社会科学文献出版社, 2012.9

(阅读日本书系)

ISBN 978-7-5097-3727-9

I. ①思… II. ①园… ②陶… III. ①天皇制度-研究-日本 IV. ①D731.321

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 204830 号

· 阅读日本书系 ·

思考皇室制度

著 者/[日]园部逸夫

译 者/陶 旭

出 版 人/谢寿光

出 版 者/社会科学文献出版社

地 址/北京市西城区北三环中路甲 29 号院 3 号楼华龙大厦

邮政编码/100029

责任部门/近代史编辑室 (010) 59367256

责任编辑/胡 亮

电子信箱/jxd@ssap.cn

责任校对/杜绪林

项目统筹/徐思彦

责任印制/岳 阳

经 销/社会科学文献出版社市场营销中心 (010) 59367081 59367089

读者服务/读者服务中心 (010) 59367028

印 装/北京季峰印刷有限公司

开 本/787mm×1092mm 1/20

印 张/12.8

版 次/2012 年 9 月第 1 版

字 数/230 千字

印 次/2012 年 9 月第 1 次印刷

书 号/ISBN 978-7-5097-3727-9

著作权合同/图字 01-2011-6474 号

登 记 号

定 价/39.00 元

本书如有破损、缺页、装订错误,请与本社读者服务中心联系更换

 版权所有 翻印必究

阅读日本书系编辑委员会名单

委员长	谢寿光	社会科学文献出版社社长
委 员	潘振平	三联书店（北京）副总编辑
	张凤珠	北京大学出版社副总编辑
	谢 刚	新星出版社社长
	章少红	世界知识出版社副总编辑
	金鑫荣	南京大学出版社总编辑

事务局组成人员

杨 群	社会科学文献出版社
胡 亮	社会科学文献出版社
梁艳玲	社会科学文献出版社
祝得彬	社会科学文献出版社

序

本书背景

近年来有关皇室制度的讨论日渐增多，随着对皇位继承制度广泛深入的讨论，皇族制度等有关皇室的各种制度也成为讨论的对象。

而且在对今后宪法发展方向的讨论中，也涉及了象征天皇制度的问题。其中有一些讨论是从维护皇室成员健康的角度出发的，近年来的这些讨论也引发了人们对皇室制度的进一步关注。

但是对于一些没有精力仔细思考皇室制度的人来说，这些关于皇室制度的讨论可能有不易理解之处。

纵观近年来围绕皇室制度广泛而丰富的讨论，其内容涉及了从制度的基本事项到制度的意义等非常深远的思想层面，并列举了广泛的讨论素材。这样一来，反而使人们在庞杂的材料面前，对于到底该如何思考皇室制度、应以何种视角去解读各种信息等问题感到困惑。

正是这个原因，也造成一些重要的讨论主旨无法充分传递给关心皇室制度的人们。

作者意识到这个问题的严重性，希望通过本书进行一些相关信息的收集汇总。

本书阐述了在思考皇室制度时制度方面的基本架构，并参考之前及近期的讨论，力求结合相应的基本架构来整理思考各种制度时所需要的素材，并提出论点。

从这个意义上讲，本书并不是直接展示皇室制度的未来发展形

态，也不是力图主张某种特定的制度方案。

本书所整理的是关于制度基础架构和围绕制度方面的讨论内容，希望能够为读者思考皇室制度时提供些许参考。

因此，您在阅读本书之前不需要特别准备皇室制度方面的基础知识。

笔者在此说明皇室制度的特点，希望有助于读者理解本书中收集的各种皇室制度问题的讨论方法及论点的整理方法。

在进入正题之前笔者对皇室制度所具有的特点进行如下概述。

(1) 皇室制度是国家制度，同时也是限于特定一个家族的制度。

皇室与国家共同存在，现在皇室的国事行为以国家制度的形式加以规定。

皇室制度是以天皇陛下为中心的限于特定范围的一个家族的制度，不是以广大国民为对象的制度。

笔者认为皇室制度的内容涉及皇室的整体存在^①，皇室中从国家性的存在到私人性的存在的广泛事项都有可能成为制度的对象。

基于上述特点，关于皇室制度可能会有如下课题。即：①对于皇室，国家应针对什么样的事项在何种范围内制定制度；②在讨论皇室相关制度时，国家和皇室应处于何种立场、处于何种关系；③有关皇室的公私区分从制度上如何定位，或如何应用。

这些皇室制度的特点及课题可以说在本书的各章中都有所涉及，特别是与第一章和第四章有较深的关联。

(2) 皇室制度是可以灵活应对的制度。

皇室制度具有如下三个背景，是可以灵活应对的制度。

①有关皇室的事项，如(1)中所述，国家应该对什么样的事项在什么样的范围内进行制度化并未完全明确。

① 存在：原文直译应为“御存在”，此处遵从中国读者的习惯，省略表示对天皇或皇族敬称的“御”。以下类似情况作相同处理（或将“御”转译为“皇室的”“天皇的”等）。——译者注

②国民基于各种皇室观和皇室形象对皇室制度有各自的理解及期待，皇室制度也是满足国民愿望，受到期待的制度。

③皇室制度是关于皇室组成成员具体的活动及生活的制度。从这一角度讲，可以说皇室制度没有对皇室的各个事项进行细致严密地规定。从某种意义上讲，皇室制度对基本事项进行规定，其他事项则可以根据当时的情况灵活处理。

虽然皇室制度具有灵活性，但另一方面必须明确在实际制定、修改皇室制度或是实际应用时所采用的思路。这需要慎重顾及判断结果所带来的多方面的影响，并力求维持微妙的平衡。

这里，关于上述的第②点〔关于①请参考（1）的内容，关于③请参考后面将提到的（4）的内容〕，对于皇室制度，虽然可能从不同的立场看会有一些内容无法同时成立，但这里姑且认为这是可以灵活应对的制度。

如本书第一章的象征天皇制度所讲，天皇具有这样的性质：是区别于国民的、处于特殊立场的象征，且同时又是与国民共存的象征。

关于第二章中所述的皇位继承制度，越是注重特定的血统，则越是会出现血统维持困难的问题。

关于第三章的皇族制度有这样的問題：一方面出于维持皇统的目的而希望尽量扩大皇族的范围，但同时从皇室一体性的观点来看又需质疑范围过度扩大的问题。

第四章涉及皇室经济制度，其中要求皇室是朴素的，同时又要充分彰显华贵与威严。

这样看来，可以说各种皇室制度中有相互矛盾之处，同时完全满足这些要求也是相当困难的。但是为了避免出现有悖制度建构初衷的情况，各个制度都作了灵活的设置，实际应用中也是根据具体状况进行适当调整的。

当然，并不是说现在的制度不存在任何问题，这方面的情况请参考各章的具体内容。

（3）皇室制度的成立和维持是建立在皇室与国民之间的信赖

关系的基础上的。

皇室的各个制度如（1）和（2）中所述，遗留了很多关于制度化的范围、内容不明确等问题——虽然这是有一定背景的，且也是有一些有利方面的——但是从这个意义上讲也可以说这些制度具有不稳定因素。

然而，也不可否认事实上自制定现行制度以来，皇室的各项制度并没有产生很大的问题，并一直维持至今。

笔者认为，维持制度的基础是，皇室制度是以皇室和国民之间的信赖关系为前提的，而且这个前提一直得到认可，这应该也是皇室制度的重要特点。

皇室与国民之间的信赖关系有如下几个方面。

①国民理解皇室的意义、敬爱皇室，并对皇室心存感激之情。

②皇室对国家及国民非常珍视，为了国家及国民而存在并从事相关活动。

当然，即使考虑到这种信赖关系，对于①来说制度没有对国民的这种思考和心情加以强制，对于②来说皇室成员即使有为其自身、为其家族进行活动的情况，也不会对其为国家及国民存在的意义有所影响。

皇室的各项制度是建立在这种信赖关系基础上的，而且制度中也设置了维持信赖关系的相应架构（虽然也有如对赏赐让与的手续制度等内容表示质疑的问题），这是理解这些制度的关键之处。

可以说本书的各章都对皇室制度的这些特点有所涉及，特别是第一章和第四章有比较深入的探讨。

（4）皇室制度是通过皇室成员的存在及相关活动来明确其意义的制度。

正如（1）至（3）中所指出的，为了①弥补皇室制度自身的不明确性；②为了不辜负日本国民对制度的期望而维持微妙平衡；③使制度不辜负国民的信赖，皇室成员的公私各项日常事务及相关活动都具有非常重要的意义。

也许更贴切的理解是，皇室成员的相关活动及思想是将皇室制

度更加具体化，并且能够协调地维持下去的最大支撑力量。

从这个意义上讲，维持皇室制度在很大程度上是仰仗于实际执行制度的皇室成员，所以皇室成员能从何种角度在存在及活动方面给予支持也就成为维持制度的重要课题。

皇室制度的特点可以说是制度的根本事项，本书的各章都对此有所涉及，特别是第一章和第三章进行了比较深入的探讨。^①

致读者

这里虽然将皇室制度的特点归纳为以上四点，如果将这些特点再整理一下的话，可以说皇室制度是为了满足国民各种各样的期望而灵活构建的，并通过皇室成员的努力而得以维持的制度。

但是在思考今后的皇室制度形态时，如果仅是拜托各位成员为了维持这种状态而作出努力，是会让人感到于心不忍的。既然众多国民对这个制度有所期待，并希望制度延续下去，笔者认为国民思考制度问题也并不失礼。

也许从制度特点（1）中可以分析得出，皇室的事情应该是由皇室成员思考决定的，国民不应该做不必要的事情。这可能是正确的想法，当然也不排除其他想法。也有想法是国民能为皇室做些什么，应该还有与此不同的意见。

但是，关于到底谁应该去思考制度问题，也不是绝对的，而应该根据每个问题谨慎地作出判断，而且笔者认为在作出判断时把握平衡尺度与制度的应用同等重要。

如前所述，本书并不是描述制度的应有形态。只是认为一个人的判断是有局限性的，希望集合更多人的智慧来共同思考这些问

① 当然，皇室制度具有悠久的历史，这也是皇室制度的特点之一。但是关于这一点，笔者认为在这里没有特别进行阐述的必要，所以没有作为制度的特点单独说明。在本书的各章中都尽量涉及了每个制度的历史，希望可以为此提供参考（但是笔者本身不是历史专家，所以本书中关于历史的内容仅限于用于理解制度的必要程度。更详细的内容和有争议的内容，希望留给专家们去研究和讨论）。

题。

在编写本书的过程中，笔者常感篇幅有限，对于一些深奥的问题只是罗列出来进行了简单的说明。但是对于制度应用的相关事项及制度今后的状态等争论焦点尽可能作了比较详细的说明。虽然可能有些强加于人，但是希望读者一定结合本书最后所提供的参考文献，共同思考皇室制度的未来。

即使在皇室制度陷于动荡不安的状况下，通过皇室成员及为他们提供支援的众多国民的努力而使皇室制度重归和谐，这是各个时代的各种价值观的调和及传统的持续体现，是历史进程的一部分。笔者虽然力量有限，但如能在这样的过程中略尽微薄之力将会倍感荣幸。

在本书的编写过程中，得到了很多的指教和宝贵意见。中央公论新社的中田哲史、宇和川准一及相关人士为本书的出版作出了很大的努力，在此再次表示感谢。

笔者在说明制度及历史上的天皇和皇族时没有使用敬语，原则上仅在说明现今天皇陛下及皇族成员的具体行动等情况时使用敬语。但是在说明制度和具体行动时，有时会难以区分具体情况，因而也会出现有悖原则而不由地使用敬语和没有按照原则使用敬语的情况，在这里深表歉意，并恳请给予谅解。

目 录

Contents

序.....	001
第一章 天皇的地位与行为——象征天皇制度.....	001
制度相关状况及课题.....	001
第一节 天皇与象征的关系	
——为何天皇符合日本国及日本国民统合的象征	002
第二节 皇室的活动	
——相关活动的意义及法律制度	013
第三节 课题所在及背景	
——关于天皇与象征的界限	031
第四节 象征天皇制度的展望	042
第二章 皇位继承的状态——皇位继承制度.....	055
制度相关状况及课题.....	055
第一节 有关皇位继承制度的讨论.....	056
第二节 皇位继承制度的概要及历史	073
第三节 皇位正统性的思考方法	083
第四节 皇位继承顺序（直系优先与长子、长子系统优先）、退位.....	089
第五节 什么是谋求制度稳定而应讨论的问题.....	095
第三章 关于皇族制度.....	111
制度相关状况及课题.....	111
第一节 天皇与皇族、皇族的范围.....	112
第二节 后妃制度、皇嗣制度.....	123
第三节 亲王家制度的历史	130

第四节 明治以后的皇族制度	
——旧皇室制度的皇族制度、脱离皇籍、战后的官家	137
第五节 如何维持皇室的适当规模	148
第四章 皇室的经济基础、皇室的各种制度	159
制度相关状况及课题	159
第一节 明治宪法时代的皇室经济和战后改革所带来的变化	160
第二节 皇室经济的体制（财产、经费、税）	166
第三节 皇室经济与国家、国民的关系展望	
——皇室经济制度的课题	173
第四节 如何思考陵墓及其管理	180
第五节 皇室会议的定位和作用	186
第六节 皇室的法律制度和关照体制是否充分	189
参考资料1 天皇系图	205
参考资料2 皇室的构成（截至平成十九年八月）	207
参考资料3 日本国宪法（昭和二十一年十一月三日）（摘要）	208
参考资料4 皇室典范（昭和二十二年一月十六日法律第三号）	210
参考资料5 皇室经济法（昭和二十二年一月十六日法律第四号）	215
参考资料6 皇室经济法施行法（昭和二十二年十月二日	
法律第一一三号）	219
征引及参考文献	220

第一章 天皇的地位与行为——象征天皇制度

制度相关状况及课题

象征天皇制度在制定后一直得到国民的广泛支持，是非常稳定的制度。这种制度的稳定，是天皇皇后两陛下及皇室成员为了国家和国民而尽力的结果，当然皇室的悠久历史和传统是制度存在的背景，这也是其中不可缺少的原因。

但这种稳定的制度状态并不是说象征天皇制度就没有需要讨论的问题了。在此对有关讨论的状况及由此引发的课题从以下两个方面进行说明。

第一，在今后修改宪法的讨论中，象征天皇制度可能会成为讨论对象。虽然象征天皇制度已经在国民中稳定下来，没有必要马上进行大的改革，但是今后在讨论修订宪法的时候，“第一章 天皇”的相关内容应该也会成为讨论的对象。这是鉴于此前的宪法修改讨论的情况，天皇的地位（天皇的地位是继续维持象征制度，还是改为元首等）及天皇的行为（国事行为的现有范围是否必要且充分）应该是不可避免成为讨论对象的。对于这样的讨论该如何面对、如何描绘将来的天皇制度等应该会成为重要的课题。

第二，也有讨论认为，是不是存在为了维持象征天皇制度而对皇室有所强求的情况。这种讨论的背景是，皇室成员按照制度的主旨及国民的期望而从事活动，从某种程度上讲是象征天皇制度得以维持下来的原因所在。

当然，也有论点认为，首先皇室的存在本身是非常重要的，对其活动给予期望并非制度的本质所在。但皇室成员所面对的是包含这种观点在内的来自国民的各种期望，甚至有的时候是相互矛盾的期望。在这种情况下就要要求皇室成员在从事活动时进行特别细致周到的考虑（当然也包括负责皇室事务的内阁和宫内厅）。

纵观迄今为止的有关皇室的讨论，很多人应该可以切身感受到皇室成员是如何通过自己的努力来维持象征天皇制度的。当然不是说仅凭皇室成员的努力就足够了——正是这个原因也引发了讨论——为了今后能够顺利维持象征天皇制度，国家应该怎么做，国民应该如何对待等，这些都是需要讨论的课题。

第一节 天皇与象征的关系

——为何天皇符合日本国及日本国民统合的象征

宪法中规定天皇是象征，宪法第一条规定“天皇是日本国的象征，是日本国民统一的象征，其地位以主权所在的全体日本国民的意志为依据”^①。

本节从上述宪法第一条出发，分析说明天皇是符合象征的特别存在（这里所谓的“特别”是指这种存在是无法被替代的，不包含价值方面的判断）。但是，既然天皇的存在是特别的，那么这种特别的具体含义到底是什么，这对于理解象征天皇制度是非常重要的。我们在对此进行说明时，对宪法第一条的含义从两个观点来思考相关问题。

第一观点，如何认识“天皇是象征”的含义。

宪法第一条以天皇的存在为前提，并规定天皇是国家及国民统

^① 译法参照：《日本国宪法》，日本国驻华大使馆，2005年9月。——译者注

合的象征。但这一条的意思是指“天皇的存在本身”“天皇的存在的全部”是象征呢，还是说由于天皇有各种各样与象征相符的角度，所以天皇具有象征含义呢，这是认识的分歧之处。

“天皇的存在整体是象征”这样的想法应该很直接，姑且不论法律上的解释，从现实上讲这种理解方式应该是占多数。然而，在这里我们姑且认为天皇是因为其具有特别的角度故而被作为象征的，反过来说就是天皇也存在与象征不相关的其他角度，我希望是这样的一种理解方式（关于这两个理解方式，在本节的一中有所涉及）。

那么从这个观点就引发出这样的问题，即天皇的什么样的角度是与国家及国民统合的象征相符的，这一问题将在本节的一中进行阐述。

第二观点，如何理解没有规定“象征是天皇”的含义。

这里没必要再次全文重复，这个规定的内容是“天皇是……象征”，而并不是“象征是天皇”。假设规定“日本国及日本国民统合的象征是天皇”的话，则除了天皇以外都不是日本国及日本国民统合的象征，实际上，通过规定“天皇是……象征”使得日本国及国民统合的象征不局限于一项，除了天皇以外也可以有日本国及日本国民统合的象征（如国旗或国歌也可以称为是象征）。

按照这个思路，则出现一些相关问题，即如何思考天皇与其他象征之间的关系，天皇与其他象征有何种区别，从何种含义上讲天皇与其他象征相比是特别的。关于这些问题，将在本节的二中进行具体阐述。

一 天皇与象征相符的各种思路

关于象征的含义及天皇的状态，社会上有很多象征天皇论，在各种场合上都对此有所讨论。本书将关注这些讨论是从何种观点出发、在何种含义上理解天皇与国家及国民的象征地位相符等问题，尝试着根据其论据及理由进行一些整理（具体的讨论内容请参考本书最后的参考文献）。

下面是对这些讨论所作的尝试性整理，虽然都是将天皇是象征的论据按照天皇所具有的特定角度进行的整理，但并不否定“天皇存在的全部与象征相符”这一思路，相关内容会在说明中随时涉及。

（一）从皇位是长年持续的而导出天皇是象征的思路

具体说，就是天皇的地位是由一个家族及血统的长年持续而传承至今的，所以认为天皇与国家及国民统合的象征相符。

这种思路认为，国家及国民统合的象征地位是从过去开始延续到未来的、象征国家的连续性及一体性的地位，而伴随着国家的历史一脉相承的天皇存在可以认为与这样的象征相符。另外，除了这种从皇位的历史性及时间性含义认为具有连续性及一体性的观点外，同时也有思路着眼于皇位世袭相传的特点，从生命的连续性的观点出发，强调皇室所具有的连续性的意义。

这些观点都突出了天皇的地位由一个血统延续而作为象征的意义，这样的看法可以说突出世代相传的天皇地位具有象征性，与其说着眼于天皇的某些特定的角度，不如说世代相传的天皇的存在本身更具有象征意义。

当然，这个看法的背景是，不仅是长时间延续的，而且原本长时间延续的天皇地位本身就有特别的地位（关于对这种“特别”的含义的理解，也有各种不同的看法），这种情况下，皇位本身所具有的特别意义也和天皇是象征的根据紧密相关。

（二）根据天皇在历史上的形态及传统形态而认为天皇是象征的思路

第二个思路是，从日本的历史及传统方面的观点出发强调天皇与象征相符。上述（一）的思路是从长时间延续这件事本身导出象征性，但这里的第二个看法是着眼于悠久历史之中天皇的状态。

即使是从日本的历史及传统出发的观点，天皇制度的历史也是不同的（也有些角度是不能仅以连续性来思考的），而且其解释也是有分歧的。从这个含义上讲，对历史上的什么样的事作何解释或是着眼于历代天皇的何种方面等，这些对天皇的象征性的看法也会

产生影响，大体归纳一下，可以分为三个角度，即政治角度、文化角度、宗教角度。从这些角度来解释天皇象征日本形象或是日本统合的形象。

所谓从政治角度的解释，是指天皇在其悠久的历史中，除了一部分时期以外，经常是不亲自执政，而是处于将权威授予当时的政治权力者的地位，所以这种看法认为这是符合日本的象征地位的。

从文化角度的解释是指，天皇长久以来致力于培育日本的文化、学问、艺术，其自身也非常勤奋，而且传承至今。所以天皇作为日本的传统文化及学术艺术的顶点的存在是与日本的象征地位相符的。

从宗教角度的解释认为，天皇是重视皇室祭祀并以此祈愿国家和国民幸福的存在，而且天皇是与建国神话密切相关的存在，所以是具有历史意义的，与日本的象征地位相符（当然，这种宗教角度有天皇固有的原因，但至于这是否是天皇作为象征的条件，关系到最初如何认识天皇与象征的关系及如何认识“宗教性”的含义，对于这些不同的认识会导致不同的判断结论。如果将象征作为国家机关的地位来认识，则从宗教角度阐述天皇的象征性时，不太可能使用政教分离原则的观点。但如果这里所指的“宗教性”的含义是以国民对天皇的超越世俗世界的认识为背景，对天皇心存感激、认为天皇是调和内心的存在，这样分析的话，这种宗教性上的超越性角度无法与象征性简单地分离开，同时也成为与政教分离原则没有直接关系的问题）。

在此虽然从三个角度分别进行了说明，但是这三个角度不是相反的而是相互关联的。可以解释为这些角度结合为一体而成为天皇与象征相符的论据，而且这一论据与天皇的存在本身与象征相符的思路相近。

（三）根据天皇与国民的关系，天皇为象征的思路

第三个思路是，从与国民的关系方面强调天皇与象征相符的根据，这种思路可大体分为两种。

一种是以历代天皇和国民的关系为依据的思路，这一点上有部